



Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Durham-Sud, tenue le 14 août 2023, à 19h00, à la salle des loisirs, sise au 130 rue Principale.

Sont présents :

Madame Sylvie Laval, mairesse
 Monsieur Hilarius Peter, conseiller
 Monsieur Patrice Godin, conseiller
 Monsieur Bernard Martel, conseiller
 Madame Ginette Laliberté, conseillère
 Monsieur Yvan Courchesne, conseiller
 Madame Karine Trahan, conseillère

Tous formant quorum sous la présidence de la mairesse

Est également présente sur place Julie St-Laurent, directrice générale & greffière-trésorière.

2023-08-209 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Karine Trahan
 Et résolu unanimement d'ouvrir cette séance à 19h00.

Adoptée.

2023-08-210 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
4. ADMINISTRATION, FINANCES ET RESSOURCES HUMAINES
 - 4.1 Approbation des comptes à payer
 - 4.2 Embauche d'un surnuméraire – Nomination de Prosper Olivier Ramamonjisoa
 - 4.3 Bureau municipal – Modification des heures d'ouverture
 - 4.4 Planification stratégique soumissions
 - 4.5 Rapport de la mairesse sur les faits saillants du rapport financier 2022
 - 4.6 Employés municipaux – Uniformisation du nombre annuel de journées de maladie
 - 4.7 Logiciel de comptabilité municipale – Soumission de CIM (Coopérative d'informatique municipale)
5. SÉCURITÉ PUBLIQUE
 - 5.1 Dépôt rapport du mois
 - 5.2 Modification de l'entente d'aide mutuelle des services d'incendie de l'Est de la Montérégie et quelques municipalités du Centre-du-Québec
6. TRAVAUX PUBLICS ET GÉNIE
 - 6.1 Dépôt rapports hebdomadaires voirie
 - 6.2 Travaux de voirie et pavage 12e Rang Est – Décompte progressif #1
 - 6.3 Rue Principale – Construction d'un trottoir – Offre de services Les Services EXP inc
 - 6.4 Achat de pancartes – Spectralite/Signoplus
 - 6.5 Entente intermunicipale en ingénierie – Signification de retrait
 - 6.6 Flotte de véhicule – Entretien – Offre de services de Jeffrey Daviau Tremblay
 - 6.7 Garage municipal – Achat d'une tondeuse
 - 6.8 Route Lisgar – Nettoyage d'un ponceau
 - 6.9 Scellant patinoire terrain des loisirs – Suivi
 - 6.10 Rue Principale – Soumissions pour relevé topographique
 - 6.11 Prêt d'outils municipaux – Autres municipalités ou toute autre personne
7. HYGIÈNE DU MILIEU, ENVIRONNEMENT ET SANTÉ BIEN-ÊTRE
8. AMÉNAGEMENT ET URBANISME
 - 8.1 Demande de dérogation mineure - 100 rue Rondeau
 - 8.2 Entente intermunicipale – Contrat Inspectrice en bâtiments et en environnement – Autorisation de signature
9. LOISIRS ET CULTURE
 - 9.1 Soumission pour location d'un conteneur
10. COMMUNICATIONS DIVERSES
11. RAPPORT DES REPRÉSENTANTS
12. RAPPORT DES EMPLOYÉS
13. PÉRIODE DE QUESTIONS
14. LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Patrice Godin
 Et résolu que l'ordre du jour soit accepté tel que proposé.

Adoptée.

**2023-08-211 3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

Tous les membres du Conseil déclarent avoir lu les procès-verbaux suivants :

- Séance ordinaire du 4 juillet 2023
- Séance extraordinaire du 19 juillet 2023

En conséquence,

Il est proposé par Ginette Laliberté

Et résolu à l'unanimité que les procès-verbaux du mois de juillet 2023 soient adoptés tel que rédigés.

Adoptée.

2023-08-212 4. ADMINISTRATION, FINANCES ET RESSOURCES HUMAINES**4.1 Approbation des comptes à payer**

Attendu que les dépenses ont été présentées aux membres du Conseil lors de la préséance ;

En conséquence,

Il est proposé par Bernard Martel

Et résolu que le conseil municipal approuve les listes de dépenses suivantes :

Comptes à payer, pour un total général de	71 459,07 \$
Paiements par dépôt direct, pour un total général de	38 406,77 \$
Comptes payés, pour un total général de	37 282,32 \$

Adoptée.

CERTIFICAT DE DISPONIBILITÉ DE CRÉDITS

Je, soussignée, Julie St-Laurent, directrice générale et greffière-trésorière, certifie que la municipalité dispose des crédits suffisants pour effectuer les dépenses précitées.

Julie St-Laurent

2023-08-213 4.2 Embauche d'un surnuméraire – Nomination de Prosper Olivier Ramamonjisoa

Considérant la candidature retenue de Prosper Olivier Ramamonjisoa à titre de greffier-trésorier par interim pour le remplacement de Vicki Turgeon ;

Considérant l'entente signée le 8 juin 2023;

Il est proposé par Hilarius Peter

Et résolu d'entériner l'entente signée le 8 juin 2023;

D'autoriser M. Prosper Olivier Ramamonjisoa à signer les effets bancaires en remplacement temporaire de Vicki Turgeon.

Que la présente résolution annule la résolution # 2023-07-187.

Adoptée.

2023-08-214 4.3 Bureau municipal – Modification des heures d'ouverture

Il est proposé par Yvan Courchesne

Et résolu de modifier les heures d'ouverture du bureau municipal soit les suivantes :

Lundi, mardi et jeudi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30.

Adoptée.

**2023-08-215 4.4 Planification stratégique – Soumissions reçues**

Considérant les deux soumissions reçues pour un mandat de planification stratégique dont les montants sont les suivants :

- SAV3 – Cabinet Conseil inc. 5 500\$ taxes en sus
- ABna Services Conseil 6 000\$ taxes en sus

Il est proposé par Ginette Laliberté

Et résolu d'accepter la proposition de ABna Services Conseil au montant de 6 000\$ frais de déplacement et taxes en sus.

Que la dépense soit assumée par une appropriation au surplus accumulé non affecté.

Adoptée

4.5 Rapport de la mairesse sur les faits saillants du rapport financier 2022

Sylvie Laval, mairesse, dépose le rapport sur les faits saillants du rapport financier 2022. Ce rapport sera acheminé par la poste à toutes les citoyennes et à tous les citoyens, une copie sera déposée sur le site internet de la municipalité.

2023-08-216 4.6 Employés municipaux – Uniformisation du nombre annuel de journées de maladie

Considérant qu'il serait préférable que tous les employés bénéficient du même nombre annuel de journée de maladie ;

Il est proposé par Patrice Godin

Et résolu d'accorder à tous les employés municipaux (travaux publics et administration) dix (10) journées de maladie par année, monnayable à 50% au 31 décembre de chaque année pour les congés non-utilisés.

Adoptée.

2023-08-217 4.7 Logiciel de comptabilité municipale – Soumission de CIM (Coopérative d'informatique municipale)

Considérant la soumission transmise par CIM pour l'achat d'un nouveau logiciel de comptabilité municipale ;

Considérant que ce logiciel comporte moins de fonctionnalités et est plus simple d'utilisation que les autres logiciels offerts actuellement sur le marché et que cela contribue à accélérer la rapidité dans l'exécution des tâches quotidiennes ;

Il est proposé par Hilarius Peter

Et résolu d'accepter l'offre de service de CIM au montant 10 534,80\$ + le 1^{er} versement d'achat du logiciel au montant de 3 672,70\$, le tout, taxes en sus.

De payer la pénalité liée au changement de fournisseur de services soit de 9 250,00\$ taxes en sus.

Que la totalité de la dépense (offre de services annuels, achat de logiciel ainsi que la pénalité) soit assumée par une appropriation au surplus accumulé non affecté.

Adoptée.

5. SÉCURITÉ PUBLIQUE**5.1 Dépôt rapport du mois**

Le directeur du service incendie dépose le rapport mensuel des activités du service incendie.

Adoptée.



2023-08-218 5.2 Modification de l'entente d'aide mutuelle des services d'incendie de l'Est de la Montérégie et quelques municipalités du Centre-du-Québec

Attendu que le 3 octobre 2011, la Municipalité de Durham-Sud acceptait (résolution # 2011-10-217) l'entente d'aide mutuelle des services d'incendie de l'Est de la Montérégie et quelques municipalités du Centre-du-Québec;

Attendu que l'entente est intervenue entre douze (12) municipalités soit: la Ville d'Acton Vale, la municipalité de Durham-Sud, la municipalité de Lefebvre, la municipalité de Roxton Falls, la municipalité de Roxton Pond, la municipalité de Sainte-Cécile-de-Milton, la municipalité de la paroisse de Ste-Christine, la municipalité de Ste-Hélène de Bagot, la municipalité de St-Nazaire, la municipalité de St-Théodore d'Acton, la municipalité de St-Valérien de Milton, la municipalité d'Upton et la municipalité de Wickham;

Attendu la dissolution du service incendie de la municipalité de Wickham; il y aurait lieu de modifier et d'actualiser les clauses ainsi que les modalités de l'entente;

En conséquence,

Il est proposé par Karine Trahan

Et résolu unanimement que la présente résolution soit transmise aux onze (11) municipalités faisant partie de ladite entente, pour discussions, afin de modifier et d'actualiser les clauses et les modalités de cette dernière.

Adoptée.

6. TRAVAUX PUBLICS ET GÉNIE

6.1 Dépôt rapports hebdomadaires du mois

Le responsable des travaux publics dépose les rapports hebdomadaires des activités du service.

Adoptée.

2023-08-219 6.2 Travaux de voirie et de pavage 12^e Rang Est – Décompte progressif #1

Considérant la recommandation de paiement reçue le 11 août 2023 de la firme Les Services EXP inc au montant de 576 681,50\$ taxes incluses ;

Considérant que la dépense est admissible au programme TECQ 2019-2023 ;

Il est proposé par Yvan Courchesne

Et résolu d'accepter la recommandation de paiement transmise par EXP et d'autoriser le paiement de 576 681,50\$ taxes incluses.

Adoptée.

2023-08-220 6.3 Rue Principale – Construction d'un trottoir – Offre de services Les Services EXP inc

Considérant l'offre de services déposés par la firme Les Services EXP inc pour le projet de construction d'un trottoir sur la rue Principale ;

Considérant que cette dépense est admissible au programme PAFFSR ;

Il est proposé par Patrice Godin

Et résolu d'accepter l'offre de services déposée pour un montant maximal de 14 800,00\$.

Adoptée.

2023-08-221 6.4 Achats de pancarte – Spectralite / Signoplus

Considérant la soumission déposée par Spectralite / Signoplus pour l'achat de panneau de signalisation au montant de 2 964,95\$ taxes en sus ;

Que la dépense soit assumée par une appropriation au surplus accumulé non affecté.



Il est proposé par Bernard Martel
Et résolu d'accepter la proposition de Spectralite / Signoplus au montant de 2 964,95\$ taxes en sus.

Adoptée.

2023-08-222 6.5 Entente intermunicipale en ingénierie – Signification de retrait

Attendu l'entente intermunicipale signée le 20 février 2023 pour un partage de services en ingénierie ;

Attendu la difficulté à trouver un ingénieur expérimenté au coût original tel que présenté ;

Attendu que notre budget ne nous permet pas d'absorber tout dépassement de coûts versus la proposition originale ;

Attendu que les orientations du conseil abondent vers les services d'une firme privée, pour utilisation ponctuelle uniquement ;

Il est proposé par Hilarius Peter

Et résolu unanimement que la Municipalité de Durham-Sud se retire de l'entente préalablement signée avec les municipalités partenaires.

Que la présente résolution soit acheminée à la Municipalité de St-Félix de Kingsey.

Adoptée.

2023-08-223 6.6 Flotte de véhicules – Entretien – Offre de services de Jeffrey Daviau Tremblay

Considérant l'offre de services transmise par Maintenance Mécanique (Jeffrey Daviau Tremblay) pour l'entretien complet de tous les véhicules de la municipalité (camions de voirie et du service incendie) ;

Considérant que M. Daviau Tremblay a transmis un dossier complet (disponibilités, compétences et attestation d'assurance responsabilité, etc...), lequel a été jugé satisfaisant ;

Il est proposé par Yvan Courchesne

Et résolu d'accepter l'offre de services transmise par Maintenance Mécanique tel que déposée.

Que Éric Lessard, responsable de la flotte de véhicules, soit le seul autorisé à contacter M. Daviau Tremblay au besoin. En cas d'absence de M. Lessard, l'adjoint aux travaux publics, est autorisé à contacter M. Daviau Tremblay pour mandat de services.

Que M. Lessard soit responsable de récupérer les rapports sommaires d'inspection exécutés par les pompiers lors des gardes de fin de semaine ou lors de toute sortie nécessitant le service incendie et d'en assurer le suivi adéquat.

Qu'une inspection mensuelle complète soit faite sur tous les véhicules en fonction par l'entreprise Maintenance mécanique.

Que la municipalité remercie les services exécutés par M. Benoit Noël, au fil des ans, en maintenance de véhicules. La municipalité espère que M. Noël poursuivra ses activités à titre de pompier au sein du service incendie pour plusieurs années encore.

Adoptée.

2023-08-224 6.7 Garage municipal – Achat d'une tondeuse

Considérant les deux soumissions déposées pour l'achat d'une nouvelle tondeuse dont les montants sont les suivants :

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| - Laliberté Moto Sport | 879,00\$ taxes en sus |
| - Marco Mini-Mécanique | 899,99\$ taxes en sus |

Il est proposé par Bernard Martel

Et résolu d'accepter la soumission transmise par Laliberté Moto Sport.

Adoptée.

**2023-08-225 6.8 Route Lisgar – Nettoyage d'un ponceau**

Considérant la nécessité de nettoyer un ponceau situé sur la Route Lisgar, près de la voie ferrée ;

Considérant les deux offres de services déposées ;

Il est proposé par Yvan Courchesne

Et résolu de mandater la firme InspectVision pour effectuer ce nettoyage.

Adoptée.

2023-08-226 6.9 Scellant patinoire terrain des loisirs – Suivi

Considérant la résolution # 2023-07-195 mandatant l'entreprise Alain Dauphinais pour la poste d'un scellant sur la patinoire du terrain des loisirs ;

Considérant que le conseil désire explorer d'autres avenues concernant le scellant offert ;

Considérant que l'administration recommande de poser ce scellant dans le délai mentionné par l'entrepreneur ayant procédé à la réfection de la patinoire soit de 1 an après les travaux ;

Il est proposé par Karine Trahan

Et résolu d'annuler la résolution 2023-07-195 afin d'avoir suffisamment de temps pour explorer d'autres possibilités quant à la protection de la surface sur le long terme.

Adoptée.

2023-08-227 6.10 Rue Principale – Soumissions pour relevé topographique

Attendu le projet de construction de trottoirs de la rue Principale ;

Attendu qu'un relevé topographique est requis pour débiter ;

Attendu les soumissions transmises à cet effet dont les montants sont les suivants :

Ecce Terra (Marc-Antoine Carrier)	8 495,00\$ taxes en sus
Mon Arpenteur (Guillaume Meunier)	11 842,00\$ taxes en sus

Attendu que la présente dépense est admissible au programme TECQ ainsi qu'au programme PAFFSR ;

Il est proposé par Patrice Godin

Et résolu d'accepter l'offre de services de Ecce Terra au montant de 8 495,00\$ taxes en sus

Adoptée.

2023-08-228 6.11 Prêt d'outils municipaux – Autres municipalité ou toute autre personne

Considérant les demandes occasionnelles de toutes sortes pour prêt d'outils divers ;

Considérant la problématique d'assurance liée à ces prêts occasionnels en cas de bris ou d'accident ;

Il est proposé par Hilarius Peter

Et résolu d'interdire tout prêt d'équipement à d'autres municipalités ou à toute autre personne.

D'aviser tout le personnel de la présente résolution.

Adoptée.

7. HYGIÈNE DU MILIEU, ENVIRONNEMENT ET SANTÉ BIEN-ÊTRE

Aucun point.

**8. AMÉNAGEMENT ET URBANISME****2023-08-229 8.1 Demande de dérogation mineure – 100 rue Rondeau**

Attendu la demande de dérogation mineure de Stéphanie Lessard et Sébastien Richer en ce qui a trait à la non-conformité de la marge latérale de la résidence jusqu'à la ligne de lot (lot 5 982 201);

Attendu que la marge actuelle est de 1,45 mètre alors que celle spécifiée au règlement de lotissement est de 2 mètres;

Attendu que la situation actuelle cause un préjudice sérieux au demandeur car le dossier des acheteurs potentiels pourrait être bloqué aux institutions financières dû à cette non-conformité;

Attendu que la situation actuelle cause un préjudice sérieux car les frais de repositionnement de la maison impliqueraient des coûts trop onéreux pour les propriétaires;

Attendu que cette demande de dérogation mineure n'a pas pour effet de porter atteinte à la jouissance des droits de propriété des propriétaires des immeubles voisins, et que par conséquent, ceux-ci ne subissent aucun préjudice, car la propriété est déjà en place depuis plusieurs années et aucun voisin ne s'est plaint à ce jour;

Attendu que le Comité consultatif d'urbanisme recommande d'accepter la demande de dérogation ;

En conséquence,

Il est proposé par Hilarius Peter

Et résolu unanimement, que le préambule fasse partie de la présente résolution et d'accepter la demande de dérogation mineure.

Adoptée.

2023-08-230 8.2 Entente intermunicipale – Contrat Inspectrice en bâtiments et en environnement – Autorisation de signature

Considérant l'entente intermunicipale pour un partage des services d'inspection ;

Considérant le contrat soumis par la municipalité de St-Félix-de-Kingsey pour l'embauche d'une inspectrice soit madame Hélène Ménard ;

Il est proposé par Karine Trahan

Et résolu d'autoriser le maire Sylvain Cormier ainsi que le directeur général Alexandre Côté de signer le contrat d'embauche.

Adoptée.

9. LOISIRS ET CULTURE**2023-08-231 9.1 Soumission pour location d'un conteneur**

Il est proposé par Ginette Laliberté

Et résolu d'autoriser un budget total de 1000,00\$ pour entreposer des livres pendant la rénovation de la bibliothèque.

Adoptée.

10. COMMUNICATIONS DIVERSES**11. RAPPORT DES REPRÉSENTANTS****12. RAPPORT DES EMPLOYÉS**

ANNOTATION

PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DE DURHAM-
SUD



13. PÉRIODE DE QUESTIONS

2023-08-232

14. LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Karine Trahan
Et résolu que la séance soit levée à 19h45.

Adoptée.

Sylvie Laval
Mairesse

Julie St-Laurent
Directrice générale & greffière-trésorière

Je, Sylvie Laval, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal, équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142(2) du Code municipal.

Sylvie Laval, Mairesse